



AMBASSADE D'ISRAEL

שגרירות ישראל

AMBASSADE VAN ISRAEL

**CEREMONIE**  
**DE REMISE DES MEDAILLES ET**  
**TEMOIGNAGES DE RECONNAISSANCE**  
**DECERNES PAR L'INSTITUT YAD VASHEM**  
**DE JERUSALEM**

**A**

**Albert van den BERG**  
**Georges et Germaine FONSNY**

Banneux, le 7 juin 1998





AMBASSADE D'ISRAEL

שגרירות ישראל

AMBASSADE VAN ISRAEL

Discours de Monsieur Laurent REICHMAN - Ambassade d'Israël

C'est pour nous un réel privilège de nous recueillir aujourd'hui au monument dédié à feu Albert van den BERG. Cet homme, qui a payé de sa vie pour s'être engagé durant les années de l'occupation dans le sauvetage de centaines de Juifs persécutés, symbolise mieux que quiconque le fantastique élan de solidarité où des hommes de bonne volonté de tous les horizons philosophiques, hommes d'Eglise, représentants de l'ordre, mandataires publics mais aussi hommes de la rue, allaient écrire ensemble et fixer pour l'éternité, la merveilleuse histoire du sauvetage qui se déroula dans cette région de la Belgique occupée.

Véritable cheville ouvrière de tout un réseau, nous devons à ce grand Résistant que fut Albert van den BERG, une reconnaissance éternelle. A travers lui, ce monument qui lui est dédié symbolise la victoire du bien sur le mal, de la liberté sur l'oppression, de la démocratie sur la dictature.

Nous allons procéder à présent au dépôt des gerbes. Après les hymnes nationaux, j'invite l'assistance à se rendre au Château de Fawes où se déroulera la cérémonie de remise des Témoignages de Reconnaissance du YAD VASHEM de Jérusalem.



Discours introductif de Mr. L. REICHMAN - Ambassade d'Israël

C'est une fois de plus, avec beaucoup d'émotion, que nous nous réunissons aujourd'hui, afin de permettre à l'Ambassadeur d'Israël de s'acquitter du noble devoir qu'est celui d'honorer, au nom de l'Etat d'Israël et du Peuple Juif tout entier, celles et ceux qui par pur civisme, ou animés d'esprit d'humanisme, ont offert un havre de paix à des Juifs en détresse.

En 1953, la Knesset, Le Parlement Israélien, promulgua la Loi sur la Commémoration des Martyrs et Héros de l'Holocauste. C'est dans le cadre de cette loi que la Fondation YAD VASHEM fut créée, dont l'un des objectifs est de rendre hommage aux "JUSTES PARMIS LES NATIONS".

Ces citoyens des pays européens, sous l'occupation nazie, qui, au péril de leur vie et de celle de leurs proches, se sont portés au secours de Juifs en détresse, conscients du risque qu'ils couraient et sans exiger quelque compensation ou récompense que ce soit.

Depuis l'établissement, en 1962, d'une Commission permanente avec pour but, la traduction pratique de la Loi, quelque 16.000 hommes et femmes se sont vus, à ce jour, conférer le titre honorifique de "JUSTES PARMIS LES NATIONS".

"Je donnerai dans ma maison et mes murs une place (Yad) et un nom éternel (Shem), préférable à des fils et à des filles. Je leur donnerai un nom éternel qui ne périra pas" (Isaïe 56, verset 5).

C'est en reconstituant les dossiers dans lesquels sont retracés les actes héroïques de citoyens belges qui se sont démarqués de l'indifférence et ont sauvé, au péril de leur vie, des Juifs menacés de déportation, et c'est en conférant à ces personnes, le titre de "JUSTES PARMIS LES NATIONS" que ce verset se concrétise.

En effet, l'acte qui jusqu'alors était gravé dans la mémoire de la personne concernée, l'enseignement qui appartenait à certaines personnes privilégiées, constitueront, désormais, un message pour les générations à venir.





AMBASSADE D'ISRAEL

שגרירות ישראל

AMBASSADE VAN ISRAEL

Discours de l'Ambassadeur d'Israël - Harry KNEY-TAL

Primo LEVI avait écrit : un peuple qui n'a pas de mémoire, n'a pas d'avenir. Alors que nous venons de célébrer le 50ème anniversaire de l'Etat d'Israël, et alors que le monde entier s'apprête à tourner la page du troisième millénaire, nous le peuple juif, devons nous souvenir.

Pour nous, le mot hébreu "ZAKHOR", - souviens-toi -, n'est pas seulement un mot, c'est une obligation morale, un précepte qui a été transmis à notre peuple, de génération en génération, tel un legs précieux à préserver contre les effets pernicioseux du temps.

Nous, les vivants, n'avons pas le droit d'oublier : ne pas oublier l'Holocauste, ne pas oublier ceux qui nous ont aidés pendant l'Holocauste.

Durant cette période noire de l'Histoire, où la barbarie humaine, l'incarnation perverse du mal était à son apogée, toutes les victimes ne furent pas juives, mais tous les juifs furent des victimes.

Et c'est dans cet univers sombre et sordide, que l'épopée des Justes nous inspire de l'humilité ainsi qu'un profond respect. Ces héros de l'ombre nous démontrent que l'Homme est non seulement capable du pire mais aussi du meilleur.

Environ un tiers de la population juive se trouvant en Belgique au début de la guerre fut sauvée grâce à l'action de ces Justes au comportement exemplaire qui agirent avec détermination durant les années de l'occupation nazie. Nulle part ailleurs, autant de Juifs furent sauvés, proportionnellement.

Les nombreux belges, qui, à ce jour, ont été reconnus comme Justes, ne reflètent guère l'immense élan de solidarité et d'humanisme de ces citoyens, mais bien la modestie et la pudeur de leur action.

L'Avocat Albert van den BERG et Georges et Germaine FONSNY, que nous honorons aujourd'hui à titre posthume, ainsi que tant d'autres personnes qui ont agi dans l'ombre, ont été les organisateurs et les acteurs d'un réseau qui contribua au sauvetage de très nombreux Juifs, parmi lesquels les centaines d'enfants. Il s'agit vraisemblablement de la plus vaste entreprise de sauvetage de ce type, en Belgique, dans cette belle région qui fut un bastion de la Résistance contre l'envahisseur nazi.



Ces Justes que nous citons aujourd'hui et tant d'autres, qui à ce jour sont encore dans l'anonymat, ces belges sortis des rangs pour défier au nom de l'humanité, la barbarie et l'injustice, nous incitent à tirer un enseignement précieux : quels que soient les risques et périls, quel que soit le prix à payer, la seule attitude valable face à ceux qui méprisent les valeurs les plus élémentaires, réside dans l'action. Car dans toute indifférence, il y a une certaine mesure et une mesure certaine de complicité.

Aujourd'hui, ce message reste malheureusement d'actualité. Face aux vents très préoccupants qui soufflent partout en Europe, il nous faut à tous être constamment vigilants. Nous devons cette lutte non seulement pour nous-mêmes, mais pour notre jeunesse tellement vulnérable.

Albert van den BERG, Georges et Germaine FONSNY rejoignent aujourd'hui les 1035 citoyens belges qui ont déjà reçu la Médaille de YAD VASHEM, sur laquelle est gravée la maxime de nos Sages : "QUICONQUE SAUVE UNE AME, SAUVE L'UNIVERS TOUT ENTIER" et leur nom restera à tout jamais gravé dans la pierre de Jérusalem.

Au nom de l'Etat d'Israël et du peuple Juif, je vous remercie de m'avoir offert l'opportunité d'exprimer notre éternelle reconnaissance et notre immense gratitude.

*Henry Kuryl*



• כל המקיים נפש אחת • QUI CONQUE SAUVE UNE VIE SAUVE L'UNIVERS TOUT ENTIER •

בזכרה סוד האולה  
(הבש"ס)  
Dans le souvenir réside le  
Secret de la Rédemption  
(Baal Shem Tov)

# תעודת כבוד Diplôme d'Honneur

LE PRÉSENT DIPLOME ATTESTE QU'EN... זמאת לתעודה שבישיבות  
SA SÉANCE DU 18 JUILLET... פיום כ תמוז תשנ"ה  
LA COMMISSION D'HONNEUR... החליטה הועדה  
DES NATIONS, ÉTABLIE PAR... חסידי אומות  
COMMÉMORATIF DE LA... שליד רשות  
HÉROS YAD VASHEM... על יסוד  
TÉMOIGNAGE... שהובא  
A RENDU HOMMAGE... ויקר ל

**Albert van der...** אלבר

QUI AU PÈRE DE... על אש  
DES JUIFS... באחריות  
PÉRIODE DE... להצלת  
A DÉCERNÉ... עידי רודפין  
PARMI LES NAT... את העדליה  
SON NOM SERA... העולם.  
TOUT JAMAIS, GRAVÉ... שמו ינצח לעד על  
DES JUSTES DES NATIONS AU MÉMORIAL... כבוד בחורשת חסידי אומות  
YAD VASHEM À JERUSALEM. העולם ביד ושם.

Jérusalem, Israël  
16 AOÛT 1995

נתן היום בירושלים  
כ"אב תשנ"ה

*Avner Shalev*  
בשם רשות הזכרון יד ושם  
POUR L'INSTITUT YAD VASHEM

*...*  
בשם הועדה לעיון חסידי אומות העולם  
POUR LA COMMISSION DES JUSTES

• QUI CONQUE SAUVE UNE VIE SAUVE L'UNIVERS TOUT ENTIER •

• QUI CONQUE SAUVE UNE VIE SAUVE L'UNIVERS TOUT ENTIER •